

**Елена Титовец (Elena Titowiec)**

Центральная научная библиотека им. Якуба Коласа  
Национальной академии наук Беларуси

**Старопечатные кириллические книги  
из типографий Великого княжества  
Литовского XVI–XVIII вв.: коллекция  
Центральной научной библиотеки  
Национальной академии наук Беларуси\***

Тему статьи автору подсказало название монографии известного польского книговеда, доктора хабилитированного гуманитарных наук, профессора Зои Ярошевич-Переславцев *Druki cyrylickie z oficyn Wielkiego Księstwa Litewskiego w XVI–XVIII wieku*<sup>1</sup>. Экземпляр с дарственной надписью автора (Centralnej Bibliotece Naukowej im. J. Kołasa Narodowej Akademii Nauk Białorusi w Mińsku książkę swoją ofiarowuję z prośbą o wykorzystanie, autorka, Zoja Jaroszewicz-Pieresławcew, Minsk 04.03.2006 r.) хранится в отделе редких книг и рукописей ЦНБ НАН Беларуси.

Источниками для написания этой книги Зое Ярошевич-Переславцев послужили 336 экземпляров 174 изданий из коллекций Польши, России, Литвы, Беларуси: среди них и книги кириллической коллекции ЦНБ НАН Беларуси<sup>2</sup>.

Собрание кириллических изданий ЦНБ НАН Беларуси начало формироваться после 1964 г., когда в библиотеке был образован отдел редких книг и рукописей. Большая заслуга в комплектовании фонда принадлежала одной из первых его заведующих Лидии Ивановне Збралевич<sup>3</sup>. Она выявляла и отбирала редкие и ценные издания из общего основного хранилища ЦНБ НАН Беларуси, а также в запасниках других библиотек как в самой

---

\* Центральная научная библиотека имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси [далее: ЦНБ НАН Беларуси].

<sup>1</sup> Z. Jaroszewicz-Pieresławcew, *Druki cyrylickie z oficyn Wielkiego Księstwa Litewskiego w XVI–XVIII wieku*, Olsztyn 2003, ss. 309, rys., tab.

<sup>2</sup> Ibidem, s. 9.

<sup>3</sup> А.В. Стефанович, *Отдел редких книг и рукописей ЦНБ НАН Беларуси: история в лицах и материалах*, в: *Информационное обеспечение науки Беларуси: к 80-летию со дня основания ЦНБ им. Я. Коласа НАН Беларуси*, Минск 2004, с. 134–142.

Беларуси<sup>4</sup>, так и за её пределами<sup>5</sup>, вела переписку с владельцами частных собраний, поддерживала связь с букинистическими магазинами, участвовала в археографических экспедициях<sup>6</sup>.

Сотрудники отдела вспоминали: *Вначале отделу отвели лишь небольшую часть книгохранилища на десятом ярусе, отделив ее от той части, которую занимал отдел иностранной литературы металлической сеткой. В основном книги не были даже расставлены на стеллажах, а были сложены стопкой на полу. В шутку мы называли их „наш рояль”*<sup>7</sup>.

В настоящее время коллекция насчитывает 548 экземпляров. 482 документа датированы XVI–XVIII вв., в основном это литургические издания: *Библии, жития святых канонники, минеи, патерики, псалтири* и др. В небольшом количестве представлена учебная литература: *Лексикон славеноросский* Памвы Берынды (Кутейно, 1653); *Арифметика* Леонтия Магницкого (Москва 1703); *Грамматика* Мелетия Смотрицкого (Москва 1648, 1721); *Азбука* (Супрасль 1781).

В коллекции преобладают издания российских типографий (199 изданий, 223 экземпляра) городов Клинцы (теперь в границах России), Москва, Новгород, Санкт-Петербург, на втором месте – типографии Украины (125 изданий, 147 экземпляров) городов Киев, Крилос, Львов, Острог, Почаев, Рохманов, Унев, Чернигов, на третьем – белорусские типографии (69 изданий, 83 экземпляра)<sup>8</sup> городов Вильна (теперь в границах Литвы), Гродно, Евье (теперь в границах Литвы), Заблудов (теперь в границах Польши), Кутейно, Могилев, Супрасль (теперь в границах Польши)<sup>9</sup>. Есть единичные экземпляры типографий Польши (Варшава), Румынии (Яссы).

<sup>4</sup> Государственная библиотека БССР имени В.И. Ленина (ныне Национальная библиотека Беларуси), Правительственная библиотека им. А.М. Горького (ныне Президентская библиотека Республики Беларусь), областные библиотеки Могилёва, Гомеля, Гродно.

<sup>5</sup> Государственная библиотека СССР имени В.И. Ленина (ныне Российская государственная библиотека), Центральная библиотека Академии наук Литовской ССР (ныне Библиотека Академии наук Литвы имени Врублевских) и др.

<sup>6</sup> Л.И. Збралевич, *Из истории формирования фондов отдела редких книг и рукописей ЦНБ НАН Беларуси*, в: *Путь длиною в полстолетия: к 50-летию образования отдела редких книг и рукописей Центральной научной библиотеки им. Я. Коласа НАН Беларуси*, ред. А.И. Груша и др., Минск 2015, с. 234–239.

<sup>7</sup> В.В. Билевич, *Из моих воспоминаний о работе в отделе редких книг и рукописей*, в: *Путь длиною в полстолетия: к 50-летию образования отдела редких книг и рукописей Центральной научной библиотеки им. Я. Коласа НАН Беларуси*, ред. А.И. Груша и др., Минск 2015, с. 239–246.

<sup>8</sup> Белорусские типографии приведены на основании данных сводного каталога: Г. Я. Галенчанка, *Старадрукаваныя кірылічныя выданні XVI–XVIII стст.*, в: *Кніга Беларусі, 1517–1917: зводны кат.*, Мінск 1986, с. 9–192.

<sup>9</sup> Имеются в виду типографии, действующие в рассматриваемый период на территории России, Украины, Беларуси.

Достаточно широко в коллекции представлены издания старообрядцев (62 издания, 69 экземпляров), это в основном *псалтири* (5 экземпляров), *прологи* (5), *евангелия* (4), *часовники* (4), *часословы* (4). Самое раннее старообрядческое издание в фонде библиотеки – *Псалтирь с воследованием* могилевской типографии – датировано 1705-м годом.

Среди наиболее значимых экземпляров всей коллекции кириллических книг издания Ивана Федорова и Петра Мстиславца (5 изданий, 6 экземпляров). Из них одно совместное (*Евангелие учительное*. – Заблудов 1569) начального периода деятельности первопечатников, последующие – отдельные, два виленских издания Петра Мстиславца (*Евангелие* 1575 и *Псалтирь* 1576) и два острожских Ивана Федорова (*Новый завет с Псалтирью* 1580, *Библия* 1581)<sup>10</sup>.

Книги XVI в. поступили в фонд отдела редких книг и рукописей в 1965–1991 гг. из резервных фондов Государственной библиотеки СССР им. В.И. Ленина (ныне – Российская государственная библиотека) (7 экземпляров) и других библиотек бывшего СССР (1 экземпляр), а также были приобретены у частных лиц. Самое большое количество (12 книг) поступило из частной коллекции потомственных старообрядцев белокрыницкого согласия Стефана Федоровича (1872–1944) и Михаила Стефановича (1928–2006) Севастьяновых. Стефан Ф. Севастьянов был уставщиком Введенской старообрядческой общины Ростова-на-Дону. Михаил С. Севастьянов окончил Кабардино-Балкарский государственный университет, неоднократно обвинялся в антисоветской деятельности, был под арестом. С 1984 года служил уставщиком в Ростовской старообрядческой общине<sup>11</sup>. Книги были куплены у Михаила С. Севастьянова в 1973 и 1991 гг.

Впервые описание коллекции кириллических изданий академической библиотеки было представлено сотрудником отдела редких книг и рукописей Валентиной Вячеславовной Билевич<sup>12</sup>. Она охарактеризовала книжное собрание в целом, привела краткое описание экземпляров изданий белорусских типографий XVI–XVIII вв. Библиотекарь Наталья Александровна Ефимова рассмотрела и систематизировала записи, сохранившиеся на стра-

<sup>10</sup> Е.И. Титовец, О.А. Губанова, *Исследование кириллических изданий XVI–XVIII вв. в ЦНБ НАН Беларуси*, в: *Десятые Макушинские чтения, Материалы науч. конф. (Томск, 12–14 мая 2015 г.)*, отв. ред. И.В. Лизунова, Новосибирск 2015, с. 67–72.

<sup>11</sup> *Русская православная старообрядческая церковь. Община Покровского собора Ростова-на-Дону*, [http://ruvera.ru/articles/sevastyanov\\_mikhail\\_stefanovich](http://ruvera.ru/articles/sevastyanov_mikhail_stefanovich).

<sup>12</sup> В.В. Билевич, *Белорусские книги кирилловской печати XVI–XVII веков в фондах ФБАН БССР*, в: *Из истории книги в Белоруссии (сборник статей)*, ред. М.П. Стрижонок и др., Минск 1976, с. 93–112; *idem*, *Белорусские книги кирилловской печати XVIII века в фондах ЦНБ АН БССР*, в: *Книга в Белоруссии: книговедение, источники, библиография (сборник статей)*, ред. М.П. Стрижонок и др., Минск 1981, с. 13–26.

ницах кириллических книг ЦНБ НАН Беларуси<sup>13</sup>. Экземпляры из фондов академической библиотеки отражены в каталогах известных книговедов Георгия Яковлевича Голенченко, Юрия Андреевича Лабынцева и других исследователей<sup>14</sup>. К сожалению, в них имеются неточности, не все экземпляры введены в научный оборот.

В 2014 г. было принято решение издавать каталоги с максимально полным научным описанием книг из кириллической коллекции ЦНБ НАН Беларуси. Образцом послужили каталоги, подготовленные отечественными и зарубежными коллегами, в том числе имеющиеся в библиотеке каталоги Зои Ярошевич-Переславцев<sup>15</sup>. И только в период подготовки этого издания в полной мере нам стал понятен большой и кропотливый труд по описанию и каталогизации книг.

В 2017 г. вышел первый каталог *Кириллические издания XVI века из коллекции Центральной научной библиотеки имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси*<sup>16</sup>, в 2018 г. вышло второе издание этого каталога<sup>17</sup>. В нем представлены 25 экземпляров 20 кириллических изданий XVI в., которые вышли из типографий Москвы, Вильны, Острога, Заблудова.

В каталоге нашли реализацию новые методики описания кириллических книг, дополняющие традиционные, например, фингерпринт<sup>18</sup>, ранее не использованный в белорусских каталогах.

---

<sup>13</sup> Н.А. Ефимова, *Записи XVI–XVII вв. на книгах кирилловской печати*, в: *Путь длиною в полстолетия: к 50-летию образования отдела редких книг и рукописей Центральной научной библиотеки им. Я. Коласа НАН Беларуси*, ред. А.И. Груша и др., Минск 2015, с. 59–74.

<sup>14</sup> Г.Я. Галенчанка, *Старадрукаваныя кірылічныя выданні XVI–XVIII стст.*, в: *Кніга Беларусі, 1517–1917: зводны кат.*, Минск 1986, с. 9–192; Ю.А. Лабынцев, *В помощь составителям сводного каталога старопечатных изданий кирилловского и глаголического шрифтов: методические указания*. Вып. 3. Кирилловские издания Супрасльской типографии. М., 1978, ss. 54.

<sup>15</sup> Z. Żurawińska, Z. Jaroszewicz-Pierśławcew, *Katalog druków cyrylickich XV–XVIII wieku w zbiorach Biblioteki Narodowej*, red. prowadzący A. Ozimek, Warszawa 2004, passim; J. Obłąk, *Katalog inkunabułów biblioteki Wyższego Seminarium Duchownego Metropolii Warmińskiej „Hosianum” w Olsztynie*, red. J. Obłąk, Z. Jaroszewicz-Pierśławcew, J. Wojtkowski, Olsztyn 2007, passim.

<sup>16</sup> *Кириллические издания XVI века из коллекции Центральной научной библиотеки имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси: каталог*, ред. А.И. Груша и др., Минск 2017, passim.

<sup>17</sup> *Кириллические издания XVI века из коллекции Центральной научной библиотеки имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси: каталог*, ред. А.И. Груша и др., 2-е изд. Минск 2018, passim.

<sup>18</sup> Фингерпринт (от англ. *fingerprint* – отпечаток пальца) – группа знаков (буквы, цифры, знаки препинания), извлеченных последовательно из определенных страниц и строк текста книги и предназначенных для идентификации издания.

Важным элементом описания, который помогает дополнить информацию об истории издания, выявить варианты печати, является характеристика бумаги. Если описание бумаги (указание водяных знаков, датировка) рукописных вставок и восполнений приводится в большинстве каталогов, то характеристика бумаги оригинального печатного текста – лишь в некоторых.

В каталоге ЦНБ НАН Беларуси представлено описание водяных знаков с указанием его типа, даты бытования и отсылки на тождественный (в случае выявления в том же издании), близкий (имеющий значительное сходство) или похожий (имеющий определенное сходство с описываемым знаком) водяной знак, содержащийся в печатных каталогах.

Особенностью каталога стало наличие альбома орнаментики, включающего заставки, концовки, инициалы, маргинальные рамки. Это позволяет провести сравнение орнаментальных украшений разных изданий; проследить, например, как одна доска использовалась в ряде изданий, какие изменения с ней происходили в процессе использования. Включение в состав каталога альбома орнаментики представляется нам особенно важным ввиду отсутствия сводного альбома орнаментики и иллюстраций белорусских изданий<sup>19</sup>.

В 2017 г. вышло еще одно издание о книге из типографии ВКЛ XVI в., подготовленное в ЦНБ НАН Беларуси, – *Евангелле 1575 года – помнік славянскага кнігадруку XVI стагоддзя*<sup>20</sup>. Книга посвящена одной из самых красивых книг белорусского печатника Петра Тимофеева Мстиславца, напечатанной в Вильне в доме Мамоничей.

В нем рассматривается история издания книги, художественные особенности, историография. Подробно представлены результаты исследования двух экземпляров из коллекции библиотеки. По-разному сложилась их судьба. Если первый из них (шифр: К16–18/Ср143) начал свой путь в Иосифо-Волоколамском монастыре (на книге сохранилась запись игумена Евфимия), позднее очутился в среде старообрядцев, откуда попал в частную коллекцию Севастьяновых из Ростова-на-Дону, то путь второго экземпляра (шифр: К16–18/Ср239) просматривается хуже.

Можно предположить, что первый экземпляр большую часть своей жизни провел на российских землях, судьба второго, возможно, связана с Беларусью. Он облачен в переплет XVIII–XIX в. необычного для православного издания

<sup>19</sup> Н.Ф. Высоцкая, *Неопубликованный альбом „Белорусская книжная гравюра XVI–первой половины XVII в.“ В.И. Лукьяненко, в: Здабыткі: дакументальныя помнікі на Беларусі, Мінск 2012, вып. 14, с. 180–183.*

<sup>20</sup> А.І. Цітавец, *Евангелле 1575 года – помнік славянскага кнігадруку XVI стагоддзя: з электронным дадаткам*, рэд. А.І. Груша і інш., Мінск 2017, passim + 1 электрон. апт. дыск (CD-ROM).

вида. На верхней крышке тиснение в виде эмблемы ордена иезуитов – золотое солнце с буквами *IHS*. На нижнем аналогичное изображение с надписью *MARIA*, составленной из переплетенных между собой букв. Возможно, книга получила такую „одежду” в одном из иезуитских коллегиеумов, которых было много на белорусских землях, возможно, – в учебном заведении униатской церкви. Во всяком случае, последующий владелец книги не разделял религиозных взглядов предыдущих, поэтому такой явно приметный и известный символ решил закрыть. На верхнюю крышку переплёта была прибита прямоугольная металлическая (?) пластина, которая прятала золотое тиснение. Накладка утратилась, но о ее существовании напоминают следы гвоздей, которыми она была прикреплена, и прямоугольный участок кожи более яркого цвета в центре верхней крышки.

При описании особенного переплёта книги мы консультировались с Зоей Ярошевич-Переславцев, которая в свою очередь запрашивала мнение на этот счет других польских специалистов.

Работа по описанию кириллической коллекции ЦНБ НАН Беларуси продолжается. Отдан в печать макет следующего издания *Кириллические издания XVII в. Выпуск 1: 1602–1620-е г.*, Зоя Ярошевич-Переславцев является членом редакционной коллегии этого и предыдущего каталогов. В последнем каталоге рассмотрены 30 экземпляров 25 изданий. Следуя традиции предыдущего каталога, составители стремились тщательно исследовать каждый экземпляр и предоставить его максимально полное описание.

По сравнению с предыдущим каталогом, в данном издании расширено описание декоративного оформления. Указывается не только наличие ломбардов<sup>21</sup>, но их размеры и местоположение. Приводятся сведения о наличии и размерах вязи: высота (с надстрочными знаками и без них) и ширина. Указывается наличие наборного орнамента с указанием местоположения.

Книговеды до настоящего времени не уделяют должного внимания исследованию ломбардов, отмечая в основном только их художественную ценность: нарядность и стройность утонченной формы, замысловатые росчерки-завитушки, напоминающие украшения рукописной книги<sup>22</sup>. Лишь в отдельных каталогах фиксируется наличие ломбардов<sup>23</sup>, и только в каталоге *Московские издания первой половины XVII века в собрании Отдела редких*

<sup>21</sup> Ломбард – заглавная буква, начинающая текст книги, раздела, главы или абзаца, выступающая за поля наборной полосы и состоящая из более или менее тонких линий, часто напечатанная другой краской.

<sup>22</sup> Я.П. Запаско, *Мистецька спадщина Івана Федорова*, ред. В. Когут, Київ 1974, с. 63.

<sup>23</sup> Г.Я. Галенчанка, *Старадрукаваныя кірылічныя выданні XVI–XVIII стст.*, в: *Кніга Беларусі, 1517–1917: зводны кат.*, Мінск 1986, с. 9–192; А.В. Вознесенский, Е.М. Медведева,



книг Российской национальной библиотеки представлена более подробная информация, отмечено количество и месторасположение ломбардов, дано их определение.

Исследование ломбардов используется для идентификации изданий. На раннем этапе кириллического книгопечатания печатники в основном пользовались собственными шрифтами и гравированными украшениями. Сопоставляя ломбарды разных изданий, можно определить мастера и соответственно год выпуска книги<sup>24</sup>.

До настоящего времени не вышел ни один альбом ломбардов. В свое время Антонина Сергеевна Зёрнова не захотела «утяжелить» ими альбом *Орнаментики книг московской печати XVI–XVII веков*, так как считала, что простота начертания и изготовления ломбардов не требует особого мастерства<sup>25</sup>. Очевидно, не вышел и альбом ломбардов, предполагаемый как приложение к каталогу *Московские издания*<sup>26</sup>.

Возможно, поэтому у книговедов нет четкого выделения ломбардов в составе орнаментики: их называют „мелкими инициалами“<sup>27</sup>, „малыми инициалами“<sup>28</sup>, „инициальными литерами“, „группой инициалов“<sup>29</sup>. Украинские исследователи фиксируют ломбарды вместе с инициалами. Аким Прохорович Запаско писал о ломбардах в московском, заблудовском и львовском изданиях Ивана Фёдорова, ссылаясь на образцы изображений под № 230–264, помещенные в разделе „Инициалы“<sup>30</sup>. Наталия Петровна Бондар при описании художественного оформления *Евангелия учительного* (Заблудов 1569) указывает: *инициалы (2 типа букв и с двух досок и 78 типа ломбардов с 21 формы)*<sup>31</sup>.

Мы посчитали ломбарды важным элементом рубрикации текста и художественного оформления изданий и исследовали ломбарды в экземплярах

---

*Московские издания первой половины XVII века в собрании Отдела редких книг Российской национальной библиотеки: кат.*, 2013, вып. 1: 1601–1620 г., *passim*.

<sup>24</sup> А.В. Вознесенский, *Загадка московского Евангелия первой четверти XVII века*, в: „Русская литература: историко-лит. Журнал“ 2012, № 1, с. 48–55, 52–53.

<sup>25</sup> А.С. Зёрнова, *Орнаментика книг московской печати XVI–XVII веков*. М., 1952, с. 10.

<sup>26</sup> А.В. Вознесенский, Е.М. Медведева, *Московские издания первой половины XVII века в собрании Отдела редких книг Российской национальной библиотеки: кат.*, 2013, вып. 1: 1601–1620 г., с. 58.

<sup>27</sup> А.С. Зёрнова, *Орнаментика книг московской печати XVI–XVII веков*. М., 1952, с. 10.

<sup>28</sup> А.В. Вознесенский, Е.М. Медведева, *Московские издания первой половины XVII века в собрании Отдела редких книг Российской национальной библиотеки: кат.*, 2013, вып. 1: 1601–1620 г., с. 58.

<sup>29</sup> Я.П. Запаско, *Мистецька спадщина Івана Федорова*, ред. В. Когут, Київ 1974, с. 63.

<sup>30</sup> *Ibidem*, с. 63, 67, 210–212.

<sup>31</sup> Н.П. Бондар, *Видання Івана Федорова та Петра Мстиславця з фондів Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського: дослідження: попримірниковий опис*, наук. ред. Г.І. Ковальчук, Київ 2012, с. 78.

ЦНБ НАН Беларуси. Зафиксировали их размер, сгруппировали по особенностям декоративного оформления. Все ломбарды в экземплярах ЦНБ НАН Беларуси описаны с указанием наличия (отсутствия) дополнительных украшений, размеров и отсылки на указания видов каждого ломбарда в каталоге Андрея Владимировича Вознесенского.

Ломбарды с дополнительными украшениями представлены в альбоме орнаментики. За основу их идентификации взята конструкция букв. Декорированные буквы, состоящие из сплошных линий, отнесены к ломбардам. Литеры, состоящие из полых элементов, которые могут быть заполнены узором, – к инициалам. Исследование ломбардов позволило выявить использование одних и тех же досок в разных изданиях, составить таблицу идентичных ломбардов, выявить особенности использования ломбардов в белорусских изданиях<sup>32</sup>.

Во вступлении к книге *Druki cyrylickie z oficyn Wielkiego Księstwa Litewskiego w XVI–XVIII wieku*, рассматривая историографию старопечатной кириллической книги, Зоя Ярошевич-Переславцев отмечает, что авторы разных стран чаще всего обходят молчанием факт, что упоминаемые ими типографии работали в границах Речи Посполитой, а опция национальности была в то время еще слабо развита<sup>33</sup>. Это верное замечание ассоциируется у меня с характером самой Зои Ярошевич-Переславцев. Стремление всех объединить и подружить, обо всех заботиться и всем помогать очень ей присуще. Во многом благодаря таким людям поддерживаются крепкие дружеские связи между книговедами разных стран, а без них невозможен успех в науке.



<sup>32</sup> Е.И. Титовец, *Элементы декоративного оформления кириллических книг первой четверти XVII в.: использование ломбардов*, в: *Современные проблемы книжной культуры: основные тенденции и перспективы развития. Материалы IX Междунар. науч. семинара-конф. (Москва, 24–25 окт. 2018 г.)*, сост. Л.А. Авгуль, Д.Н. Бакун, Минск, ФГБУ БГУКИ „Наука” РАН, 2018, ч. 1, с. 566–573.

<sup>33</sup> Z. Jaroszewicz-Pieresławcew, *Druki cyrylickie z oficyn Wielkiego Księstwa Litewskiego w XVI–XVIII wieku*, Olsztyn 2003, s. 15.